VII International Scientific Semiotics Conference in Semiotics

Semiotics of Chaos and Cosmos

Batum, 21-23 October, 2016
**Time-limit:**

Welcome – 5 minutes  
Speaker - 15 minutes  
Discussion - 5 minutes

**21 October**

Arrival and accommodation of conference participants

**22 October**

10.00-11.00 - Registration  
11.00- Conference Opening (Room № 55)  
Welcome speeches  
12.00 - 13.30 Plenary Meeting  
13.30 - 14.30 Lunch  
14.30 - 18.00 I Session, I-VI Sections (Rooms: № 32, 42, 43, 44, 45, 41)  
16.00 - 16.30 Coffee Break  
20.00 - Dinner

**23 October**

10.00 - 13.00 - II Session, VII-XIII Sections (Rooms: № 32, 35, 42, 43, 44, 45, 41)  
11.30 - 12.00 Coffee break  
13.00 - 14.00 Lunch  
14.00 - 15.30 – Round Table  
16.00 - Conference Closing  
17.00 – Light Dinner
22 October

11.00 – 12.00 Conference Opening (Room №55), Welcoming Speeches:

**Merab Khalvashi** – Assoc. Professor, Rector of Batumi Shota Rustaveli State University

**Marine Giorgadze** – Professor, Dean of the faculty of Humanities of Batumi Shota Rustaveli State University, conference organizer

**Tsira Barbakadze** – Professor, Ilia State University, Director of the Research Center for Semiotics, conference Organizer

---

**Plenary Meeting (Room №55)**

12.00 – 13.30

**Zurab Kiknadze** - Ilia State University, Professor

*Chaos and Cosmos: God’s Creation and Human Culture*

---

**Iolanta Zabarskaite** – Lithuania, Vilnius, Professor, Director of Lithuanian Language Institute

**Mariam Manjgaladze** - TSU, Arnold Chikobava Institute of Linguistics, Vilnius University (Visiting Professor)

*Semantema “Cosmos” in Lithuanian and Georgian (Comparative Analysis)*

---

**Guram Kipiani** – Ilia State University, Professor, Director of Paleourban Research Laboratory

*Triads, Cosmogram and Architecture*

---

**Elizbar Elizbarashvili**, Georgian Technical University, Professor

*Order and Chaos – Molecules and Society*
I Session

14.30 - 18.00

Section 1 – Semiotics of Chaos and Cosmos, Room #32

Section chairpersons: Assoc. Prof. Gia Jokhadze, Prof. Tsira Barbakadze

Gia Jokhadze
Ilia State University, Assoc. Professor
“Eurasian Chaos” and Georgian Writers

Tsira Barbakadze
Ilia State University, Professor
Metaphors of Chaos and Cosmos in Poetry

Rusudan Mirtskhulava
Ilia State University, Professor
Psyche – from Chaos towards Cosmos (Semiotics of Psyche)

Tamar Berekashvili
Ilia State University, Professor
Modern Society – Simulacra of Order

Nino Abakelia
Ilia State University, Assoc. Professor
For the Study of Correlation between Two Symbolic Modalities – Chaos and Cosmos – in Georgian Sacral Folk Poetry

Elizbar Elizbarashvili
Telavi Iakob Gogebashvili State University, Assoc. Professor
Illusiveness of Understanding Cosmos and Chaos according to F. Nietzsche’s Philosophy

Zaza Tsotniashvili
Georgian Technical University, Professor
Main Forms of Communication in the Media of the Occupied Territory

Nino Chalaganidze (Assoc. Professor), Irine Ghvineria (Assoc. Professor)
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Caucasian International University
Social Media as One of the Platforms of Mass Media
Tengiz Verulava  
Ilia State University, Professor  
Cosmos of Invisible Hand of Spontaneous Order

Malkhaz Makashvili  
Ilia State University, Professor  
Director of Applied Psychology Institute  
Attempt of Universe Order in Ancient Sayings

Marina Kavtaradze  
V. Sarajishvili State Conservatoire, Professor  
Concepts of “Chaos” and “Cosmos” in Music (on the Example of 20th c Music)

Tamaz Gabisonia  
Ilia State University, Assoc. Professor  
Homophonic and Polyphonic Cosmos on the Example of Traditional Music

Tsira Barbakadze, Irma Tsikarishvili  
Ilia State University, Professor  
Poetics of Chaos and Cosmos in Photography

Section 2 – Semiotics of Chaos and Cosmos, Room #42

Section chairpersons: Prof. Guram Kipiani, Assoc. Prof. Nana Tonia

Marine Giorgadze  
Batumi Shota Rustaveli State University, Professor  
Chaos and Cosmos in Ancient Greek Apologetic Literature

Nana Tonia  
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Assoc. Professor  
Playing with Texts – as a Semiotic Phenomenon

Khatuna Tavadgiridze  
Grigol Robakidze University, Assoc. Professor  
Chaos, Cosmos and Demiurge: State Myth Architectonics

Eka Chkoidze  
Ilia State University, Assoc.Professor  
“Wealth: Cause of Chaos or Basis of Cosmos?”
Natalia Ingorokva
Georgian Technical University, PhD Student
Information Management, from Chaos to Cosmos

Maka Sakhuria
Tbilisi Classical Gymnasia, PhD in Philology
Semiotics of Chaos and Cosmic Order in “The Knight in the Panther’s Skin”

Bela Chekurishvili
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, PhD in Philology,
Paradigm of Chaos and Order according to Maeterlinck’s “The Blind”

Ketevan Makashvili, Ivane Murusidze
Ilia State University, Professors
Chaos – from Antique Greek Mythology to Modern Mathematical Theory

Section 3 – Semiotics of Literature, Room #43
Section chairpersons: Prof. Konstantine Bregadze, Prof. Tamar Siradze

Konstantine Bregadze
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Assoc. Professor

“Modern Sensitivity” in Goethe’s “Faust” (For the Hermeneutics of II Part, Act V)

Bezhan Javakhia
Ilia State University, Professor
Chaos as Evil in the Middle Ages

Khatuna Beridze (Assoc. Prof.), Marine Giorgadze (Prof.)
Batumi Shota Rustaveli State University
Medea’s Semiotic Translation in Ulitskaya’s Novel “Medea and Her Children”

Guram Bakhtadze
Batumi Shota Rustaveli State University, Assoc. Professor
Image-Symbol of “Sparkle” in Ilia Chavchavadze’s Works

Tamar Siradze
Batumi Shota Rustaveli State University, Professor
The New World and Rebirth of Pan (David Herbert Lawrence’s “The Last Laugh”)
Inga Shamilishvili
Batumi Shota Rustaveli State University, Assoc. Professor
“Time and Creator” (Soviet and Post Soviet Editions of Pridon Khalvashi’s “Khikhani’s Call”)

Nana Mrevlishvili
University of Georgia, Assoc. Professor
Cosmological Unity of the World as a Characteristic Feature of the Semiotic System of Hagiographic Texts

Eka Chikvaidze
TSU, Shota Rustaveli Institute of Literature, Researcher
The Image of the World in Sulkhan-Saba’s “Doctionary”

Tamar Tabakhmelashvili-Kalandadze
University of Oslo, Norway, Researcher
Understanding Metaphors by People with Autism Spectrum

Section 4 – Semiotics of Literature, Room #44
Section chairpersons: Prof. Ramaz Khalvashi, Assoc. Prof. Shorena Barbakadze

Ramaz Khalvashi
Batumi Shota Rustaveli State University, Professor
Creators of Cities in Deserts

Shorena Shamanadze, Natela Chitauri
TSU, Shota Rustaveli Institute of Georgian Literature
From the Order of Modernist Society to the Postmodernist Chaos (According to Nino Kharatishvili’s “The Eighth’s Life”)

Jovann Diddler – New European University, Professor, Germany
Marina Bokuchava - New European University, Visiting Professor, Germany
Semiotics and German Classical Literature on the Example of Two Literary Texts (Lessing’s “Laocoon: or, the Limits of Poetry and Painting” and Claus Mann’s “Mephisto”)
Nino Popiazhvili
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Visiting Professor
Institute of Literature, Researcher
Georgia of 1990s as Reception of Chaos in Post Soviet Georgian Literature

Malkhaz Baladze
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD Student
Humans and Cosmos Interrelation Problem in 19th Century Georgian Literature

Rusudan Pipia
Sokhumi State University, Assoc. Professor
Peculiarities of Teaching Literature in Multicultural Classes

Nona Kupreishvili
TSU, Shota Rustaveli Institute of Literature, Researcher
Beka Kurkhuli’s Novel “Fugitives from Paradise”

Shorena Barbakadze
Akaki Tsereteli State University, Assoc. Professor
Phenomenon of Conscience in Pindar’s “Olympic Odes”

Section 5 – Semiotics of Literature, Room #45
Section chairpersons: Assoc. Profs. Nana Trapaidze, Prof. Nana Stambolishvili

Nino Gogiashvili
Telavi Iakob Gogebashvili State University, PhD
Order of Chaos and Chaos of Order in Postmodern Poetry

Natalia Zarnadze
Holy Trinity Georgian Academy, Teacher
Drama of Multi Reality in Jaco Van Dormael’s Film “Mr Nobody“

Nana Trapaidze
Batumi Shota Rustaveli State University, Assoc. Professor
Structure and Integrity of Writing

Ioseb Sanikidze
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD in Philology
Rhythm, Rhyme and Melody in Journalistic Text

Tamar Lomidze
Ilia State University, Assoc. Professor
Metaphors of Chaos and Cosmos in Poetic Texts of Georgian Romantic Poets

Mindia Tsetskhladze
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD Student
Formal Sign of Primordial Chaos in Shalva Bakuradze’s Poetry

Nana Stambolishvili (Professor), Anzor Abuseridze (Assoc. Professor)
Batumi Shota Rustaveli State University
Types of Tropes in Literary Texts

Section 6 – Semiotics of Literature, Room #21
Section chairpersons: Assoc. Profs. Mirian Ebanoidze, Prof. Lia Nozadze

Mirian Ebanoidze
Akaki Tsereteli State University, Assoc. Professor
Beyond the Rhizome

Irakli Tskhvediani
Akaki Tsereteli State University, Professor
Dante, Eliot and Joyce: from Chaos to Order

Irakli Mchedlishvili
Freelance Researcher, PhD in Philosophy
Harmony of the Starry Sky, Nature and Social Cosmos

Zina Gabichvadze
Newton Free School, Teacher, TSU, PhD Student
“Chaos and Cosmos of ‘The Knight in the Panther’s Skin’”

Lia Nozadze
Akaki Tsereteli State University, Assoc. Professor
Michel Butor’s “Steps” – “Cemetery of Acknowledged Truths”

Lali Datashvili
Georgian-American University, GAU, PhD
Olamic “Sultasira” (Biblical-Christian Model of the Universe)

Lamara Toloraia
Tbilisi, Freelance Researcher, PhD
Role of Semiotics in Educational Disciplines

Maia Jalashvili
TSU, Shota Rustaveli Institute of Georgian Literature, Senior Researcher
Georgian-American University, Professor
Birth of the Universe from the Spirit of Poem (Niko Samadashvili’s Poetry)

23 October

10.00 – 13.00 – Section Sessions (Rooms: #32 – 42 – 43 – 44 – 45)

Section 7- Linguistics, Semiotics of Language, Room #32
Section Chairpersons: Prof. Mamia Paghava, Prof. Tina Shioshvili

Mamia Paghava
Batum Shota Rustaveli State University, Professor
On Naming in Toponyms

Joanna Szerszunowicz
Poland, the University of Bialystok, Assoc. Professor
On Bievaluative Phrasemes from a Semiotic Perspective

Maia Kikvadze
Batum Shota Rustaveli State University, Assoc. Professor
Chaotic Forms of Passive Voice in Georgian Oral Tradition

Hatice Tugba Akdogar
Recep Tayyip Erdogan University
Cultural Values of Rize – “Black Sea Pearl”: Oral Tradition and Functions

**Tina Shioshvili**
Batumi Shota Rustaveli State University, Professor

Ritual Verse-Lament of Bride’s Farewell to Native House in Klarjian Folklore

**Tsiala Lagvilava**
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD Student

On the Concept of “Death”

**Luiza Khachapuridze, Lela Avaliani**
Akaki Tsereteli State University, Assoc. Professors

Heart Related Phrases in Arabic and Georgian

**Natia Katamadze**
Batumi Shota Rustaveli State University, Assist. Professor

Historical Preconditions of Semantics and Pragmatics

**Natia Abashidze**
Batumi Shota Rustaveli State University, Assist. Professor

Semantic Field of Emotion (Joy and Sorrow) and Metaphorical Structure in French and Georgian

**Rusudan Saghinadze**
Kutaisi Akaki Tsereteli State University, Professor

Norm and Realization of Language Abilities

### Section 8 - Semiotics of Language, Room #42

Section Chairpersons: Assoc. Profs. Nino Dvalidze, Prof. Natalia Surguladze

**Nino Dvalidze**
Batumi Shota Rustaveli State University, Assoc. Professor

Chaotic Metaphors of the Universe in Linguistic Aspect

**Natalia Surguladze**
Batumi Shota Rustaveli State University, Professor

Contrastive Study of Kinetic and Somatism-Motivated Phrases in French and Georgian

**Nino Gurgenidze**
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD in Philology
Emotive Aspects of Toponyms in French and Georgian

Lali Tavadze
Batumi Shota Rustaveli State University, Assist. Professor
Space and Deixis. Semantic Interpretation of Deictic Units

Zhuzhuna Gumbaridze
Batumi Shota Rustaveli State University, Assist. Professor
Allusion as Means of Intertextual Dialogue in Presidential Public Speeches

Marine Beridze
TSU, Arnold Chikobava Institute of Linguistics
On Modeling Georgian Linguistic Reality in Lexicographical and Textual Sources

Ivdit Diasamidze
Batumi Shota Rustaveli State University, Assist. Professor
“Hieroglyphic Design” as One of the Forms of Graphical Illustration of Texts

Tamar Chokharadze
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD Student
Some Peculiarities of Postpositions in Samkhruli Dialects

Mariam Chokharadze
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD Student
Human Proper Names in Georgian and Turkish

Teona Abuladze
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD Student
Some Speech Peculiarities of Pontic Greeks in Ajara

Section 9 – Linguistics, Semiotics of Language, Room #43
Section Chairpersons: Prof. Nino Kimeridze, Assoc. Prof. Nana Tsetskhladze

Nino Kimeridze
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Assoc. Professor
Grammatical Chaos vs Textual Order (Text for Constellation Analysis)

Mariam Goduadze
Ilia State University, PhD Student
Lingual Cosmos – Georgian Case of Verba habendi and sentiendi

**Nino Jorbenadze**
TSU, Arnold Chikobava Institute of Linguistics, Researcher

**Iamze Gagua**
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Assoc. Professor
Sintactics and Semantics of Word of Greek-Latin Origin in Georgian

**Nana Tsetskhladze**
Batumi Shota Rustaveli State University, Assoc. Professor
Threats of Chaos in Modern Georgian Literary Language

**Ana Chankvetadze**
Akaki Tsereteli State University, Professor
Concept “Time” in English Phraseology in Contrast with Georgian Frame – “Cyclical Structural Organization of Time”

**Malkhaz Chokharadze**
Batumi Shota Rustaveli State University, Professor
Traces of Muhajirs from Meskheti in Klarjeti Population

**Zeinab Akhvlediani**
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD Student
Modern Lexicography and Semiotics

**Tamar Machutadze**
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD in Philology
Metaphoric Image of “God” in Georgian-French Proverbs

**Sopio Chkhartishvili**
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD Student
Wedding Traditions and Folklore of Pontic Greeks

---

**Section 10 - Semiotics of Culture, Translation, Room #43**
Section Chairpersons: Prof. Irine Goshkheliani, PhD Mariam Marjanishvili

**Irine Goshkheliani**
Batumi Shota Rustaveli State University, Professor
Space and Time in Universal Idea
Eter Intskirveli
TSU, Folklore Department, Institute of Literature, Researcher
Traces of Dualistic Beliefs in Georgian Cosmogonic Tradition

Khatuna Bolkvadze
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD Student
Culture and Semiotics

Mariam Marjanishvili
Researcher, Kutaisi State Historical Museum, PhD in Philology
“Art Has No Borders”

Marine Aroshidze
Batumi Shota Rustaveli State University, Professor
Semiotic Aspects of Translation

Shorena Makhachadze
Batumi Shota Rustaveli State University, Professor
Concepts of Chaos and Cosmos in “Tutashkha Myth”

Ana Osepashvili
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD Student
Is There a Methodology of Teaching Translation?

Nanuli Chkhaidze
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD
Semiotic Mechanism of Precedence in Georgian Culture

Section 11 - Semiotics of Culture, Translation, Room #44
Section Chairpersons: Prof. Emzar Makaradze, Assoc. Prof. Lali Antidze
Lali Antidze
Batumi Shota Rustaveli State University, Assoc. Professor
Readiness of Culture for Acceptance of Democratic Values
(According to Alexis de Tocqueville’s Ideas)
Levan Khalvashi
Batumi Shota Rustaveli State University, Assist. Professor
Communicative Aspect of Philosophical Polemics

Lali Zakaradze
Batumi Shota Rustaveli State University, Professor
Political Dimension of Moral in Hanna Arendt

Asmat Ardzenadze (Assoc. Professor), Medea Imnadze (PhD Student)
Batumi Shota Rustaveli State University
“Symbolic Universum of Maritime Communication”

Emzar Makaradze
Batumi Shota Rustaveli State University, Professor
Striving of the Party “Justice and Development” for Establishing Democratic Principles in Turkey

Shota Jijieshvili
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD in Philology
On Neopatristic Synthesis

Badri Porchkhidze
Kutaisi Akaki Tsereteli State University, Professor
Universe as a Sign and Image

Nana Mazmishvili
Batumi Shota Rustaveli State University, Assist. Professor
Intersemiotic Translation – Precondition for Understanding Advertisement Message

Khatuna Diasamidze
Batumi Shota Rustaveli State University, Assist. Professor
The Balkan Crisis of 1990s

Otar Gogolishvili
Batumi Shota Rustaveli State University, Professor
Some Archive Documents on Greeks in Batumi District

Nugzar Mgeladze
Batumi Shota Rustaveli State University, Professor
Formal Methods and Kinship Terminology – System of Semiotic Signs in Anthropology
Section 12 - Semiotics of Culture, Room #45

Section Chairpersons: PhD Lasha Chkhartishvili, Assoc. Prof. Elguja Makaradze

Lasha Chkhartishvili
Ilia State University, PhD in Art History, Researcher
Chaos in “Romeo and Juliet” of Modern Times

Lela Ochiauri
Theatre and Cinema State University, Professor
Islands without Addresses (Georgian Cinema in Search for the Lost Time for Setting Right the Time Out of Joint)

Magda Anikashvili
Theatre and Cinema State University, PhD Student
Peculiarities of New Georgian Cinematographic Language

Elguja Makaradze (Assoc. Professor), Marika Dumbadze (Student)
Batumi Shota Rustaveli State University,
Semiotics of Album

Tinatin Macharashvili
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, PhD Student
Photo, Non-Verbal Media Code in Modern Georgian Printed media – Experience of 2012-2014

Giorgi Razmadze
Theatre and Cinema State University, PhD Student
Filmic or Photogenic?

Nino Partenadze
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD in Philology
Semiotics of Theatre in Translation Aspect

Nino Aroshidze
Batumi Shota Rustaveli State University, Assoc. Professor
Semiotic Problems of Translating Film Texts
Section 13 - Semiotics of Culture, Room #41

Section Chairpersons: Prof. Tamar Taliashvili, Assoc. Prof. Ketevan Svanidze

Tamar Taliashvili
Ilia State University, Professor
Didactic Function of Dialogue

Liana Lortkipanidze, Nino Javrishvili
Institute of Control Systems of Georgian Technical University, Senior Researchers
Automatic Formation of Hyponymic Wood in Georgian WordNet

Nana Kajaia (Assoc. Professor), Viktoria Sitnikova (PhD Student)
Batumi Shota Rustaveli State University
Semiotic Aspects of Translating Literary Texts

Ketevan Svanidze
Batumi Shota Rustaveli State University, Assoc. Professor
Illustration as a Mechanism of Semiotic Transformation

Maka Kachkachishvili
Georgian-Americal School “Progress”, Kutaisi
Algorithmic Analysis of Cytation, Reception and Comment of “Praise” according to Georgian Periodical Press

Irine Manizhashvili
GDASU, Assoc. Professor
Language as Cultural Realization of Nation

Marine Sioridze
Batumi Shota Rustaveli State University, Assoc. Professor

Tamar Khitiri
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD Student
Inside of Reality: Time and Eternity Problem in Chronotopos of Milorad Pavic’s Prose

Keso Borchkhadze
Batumi Shota Rustaveli State University, PhD Student
Georgian Liturgical Practice in Early Medieval Period
14.00 - 15.30 – Round Table (Room #66)

16.00 – Closing of the Conference (Room #55)
Scientific Committee of the Conference:

Tsira Barbakadze
Marine Giorgadze
Tamar Berekashvili
Zurab Kiknadze
Mariam Manjgaladze
Guram Kipiani
Nana Tsetskhladze
Grigol Jokhadze

Organizing Committee of the Conference:

Tsira Barbakadze
Marine Giorgadze
Khatuna Diasamidze
Ketevan Svanidze
Tamar Siradze
Inga Shamilishvili
Shota Jijieshvili

Conference Organizers

Batumi Shota Rusatveli State University
Faculty of Humanities

Ilia State University
Research Center for Semiotics

The Conference is sponsored by the Ministry of Education, Culture and Sport of

Ajara Autonomous Republic

Batumi
2016